



# P.I.T.<sup>®</sup>

Progressive Innovational Technology

**EN**

PRODUCT PASSPORT  
USER'S MANUAL

**RU**

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ  
ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

## CIRCULATING PUMP НАСОС ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ



**EAC**

**PCP015009-25/6**  
**PCP015010-32/6**

**PROGRESSIVE INNOVATIONAL TECHNOLOGY**

**ПРОГРЕССИВНЫЕ ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**



## РАСШИФРОВКА ДАТЫ ИЗГОТОВЛЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ

Дата изготовления изделия зашифрована в серийном номере, напечатанном на корпусе инструмента. Первые 2 цифры обозначают год выпуска, следующие 2 цифры – месяц и следующие 2 цифры – день

№. 

1	7	0	7	3	0	0	3	9	5
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

  
          год  месяц  день

## НАЗНАЧЕНИЕ

Циркуляционные насосы предназначены для обеспечения циркуляции воды в системе отопления. Данные насосы надежны, экономичны и просты в использовании. Удобны для использования в центральных отопительных установках. Преимущества: бесшумная работа, установка непосредственно на трубопроводе, малые габаритные размеры и большой срок эксплуатации.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	<b>PCP015009-25/6</b>	<b>PCP015010-32/6</b>
Номинальное напряжение	220 В	220 В
Мощность	93Вт	93Вт
Диаметр проходного отверстия	1"	1"
Напор	6 м	6 м
Производительность	3,5 м <sup>3</sup> /час	3,5 м <sup>3</sup> /час
Вес	2.9кг	3кг

### Примечание:

Так как изделия постоянно совершенствуются, P.I.T. оставляет за собой право на внесение изменений в указанные здесь технические характеристики и комплектацию изделия без предварительного уведомления.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Комплект монтажных гаек
- Руководство по эксплуатации

**ВНИМАНИЕ!**

Установка устройства защитного отключения (УЗО) номинальным током утечки 30 мА – обязательна!  
Не допускайте эксплуатации изделия без защитного заземления!  
Во избежание несчастных случаев, категорически запрещается производить какие-либо ремонтные/обслуживающие работы на оборудовании без отключения его от электрической сети.  
Монтаж изделия и электрической розетки для его подключения электросети должны выполнять квалифицированные специалисты по электромонтажным работам.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Температура перекачиваемой жидкости должна находиться в пределах 0°C – +110°C.  
Работа циркуляционного насоса "в сухую" (без воды) не допускается.

**ВАЖНО**

Не ремонтируйте и не разбирайте изделие самостоятельно.  
Колебание напряжения в электрической сети не должно превышать  $\pm 10\%$ .  
Монтаж электрооборудования для подключения изделия должны выполнять квалифицированные специалисты по электромонтажным и сантехническим работам.

**УСТРОЙСТВО НАСОСА**



- 1) Корпус электродвигателя
- 2) Клеммная коробка
- 3) Заглушка ротора
- 4) Переключатель режимов работы насоса

Насос имеет три скорости работы, выбираемые ручным переключением вращающейся ручки на клеммной коробке. Охлаждение и смазка керамических подшипников осуществляется перекачиваемой жидкостью.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МОНТАЖУ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

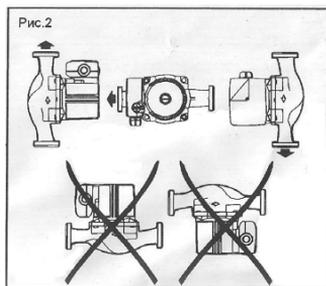
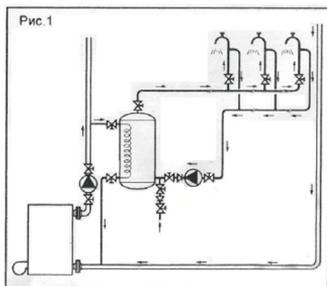
Установка насоса должна производиться только после выполнения все паяльных и сварочных работ и промывки труб.

Рекомендуется установить запорные краны до и после насоса для удобства демонтажа при необходимости его замены, ремонта или технического обслуживания.

Краны должны быть смонтированы так, чтобы в случае протечки вода не попадала на электродвигатель и клеммную коробку насоса.

Насос устанавливается в легкодоступном месте, чтобы его можно было легко проверить или заменить.

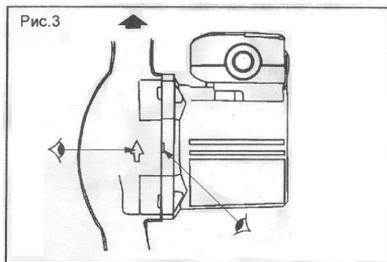
На насос не должны передаваться механические напряжения от трубопровода и его вес (рис.1, рис.2).



### ВНИМАНИЕ!

Циркуляционный насос следует устанавливать так, чтобы обеспечить положение оси вала насоса строго в горизонтальном положении, а клеммной коробки – сверху или сбоку (рис.2).

Стрелка на торце крышки указывает направление потока (рис.3).



### ВНИМАНИЕ!

Клеммная коробка не должна быть направлена вниз, так как в нее может попасть вода.

Для предотвращения образования конденсата в клеммной коробке и статоре, температура рабочей жидкости всегда должна быть выше температуры окружающей среды.

Для подключения к электросети используйте термостойкий трехжильный кабель с поперечным сечением каждой жилы не менее 0,75 мм<sup>2</sup> и с резиновой изоляцией.

### ВНИМАНИЕ!

Насос должен быть обязательно заземлен.

Электроподключение должно быть выполнено через штепсельное соединение или многополюсный выключатель с минимальным расстоянием между контактами 3 мм.

Для защиты клеммной коробки от попадания влаги и обеспечения достаточного обжима кабеля уплотнительной гайкой, необходимо применять силовой электрокабель соответствующего диаметра. Кабель должен быть проложен таким образом, чтобы он не соприкасался с трубопроводом, корпусом насоса и электродвигателем.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед включением насоса откройте запорные краны на входе и выходе и полностью заполните водой систему и насос.

Рабочие жидкости – вода малой жесткости, маловязкие, неагрессивные и невзрывоопасные жидкости без твердых волокнистых включений, а также примесей, содержащих минеральные масла.

Максимальное содержание этиленгликоля – 50%.

Необходимо учитывать, что при использовании насоса в системах, заполненных водогликолевой жидкостью, максимальная мощность насоса снижается, особенно при низких температурах.

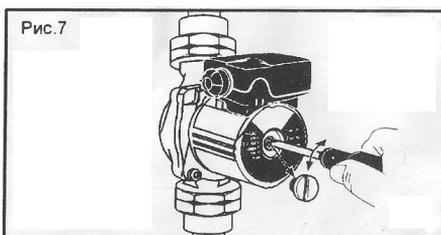
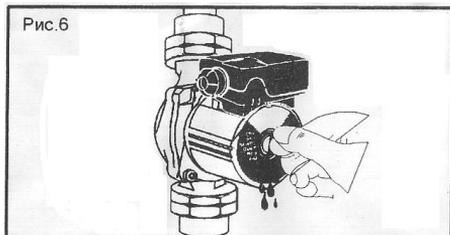
### ВНИМАНИЕ!

Не включайте насос без воды.

Подайте напряжение и установите переключатель на максимальную скорость.

Частичное удаление воздуха из насоса происходит автоматически после его включения, однако воздух необходимо удалить полностью. Для этого ослабьте заглушку, но не отвинчивайте до конца (рис.6).

После того как воздух выйдет, завинтите заглушку до упора.



Если насос не запускается, устранить блокировку (рис.7). Блокировка может быть вызвана длительным простоем насоса либо попаданием примесей в воду.

### ВНИМАНИЕ!

Вал ротора легко повредить, т.к. он керамический, а значит очень хрупкий. Будьте осторожны.

Чтобы повернуть ротор, нужно полностью открутить заглушку, внутри на валу ротора сделана специальная прорезь в форме «-». Отвёрткой аккуратно прокрутить ротор по направлению вращения и завинтить заглушку обратно.

### ВНИМАНИЕ!

Вы можете обжечься водой, так как давление в системе может быть высоким.

При прикосновении к насосу можно получить ожог. В рабочем состоянии температура достигает 60°C

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

Циркуляционный насос не требует обслуживания в процессе эксплуатации. При длительных простоях (в летний период) рекомендуется включать насос на несколько минут 2–3 раза в месяц.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Настоящее гарантийное свидетельство является единственным документом, подтверждающим Ваше право на бесплатное гарантийное обслуживание. Без предъявления данного свидетельства претензии не принимаются. В случае утери или порчи гарантийное свидетельство не восстанавливается.
2. Гарантийный срок на электроинструмент составляет 12 месяцев со дня продажи, в течение гарантийного срока сервисная служба бесплатно устраняет производственные дефекты и производит замену деталей, вышедших из строя по вине изготовителя. На период гарантийного ремонта эквивалентный исправный инструмент не предоставляется. Заменяемые детали переходят в собственность служб сервиса.  
Компания "P.I.T." не несет ответственности за вред, который может быть причинен при работе с электроинструментом.
3. В гарантийный ремонт инструмент принимается в чистом виде, при обязательном наличии надлежащим образом оформленных документов: настоящего гарантийного свидетельства, гарантийного талона, с полностью заполненными полями, штампом торговой организации и подписью покупателя.
4. Гарантийный ремонт не производится в следующих случаях:
  - при отсутствии гарантийного свидетельства и гарантийного талона или неправильном их оформлении;
  - если гарантийное свидетельство или талон не принадлежат данному электроинструменту или не соответствует установленному поставщиком образцу;
  - по истечении срока гарантии;
  - при попытках самостоятельного вскрытия или ремонта электроинструмента вне гарантийной мастерской;
  - внесения конструктивных изменений и смазки инструмента в гарантийный период, о чем свидетельствуют, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей.
  - повреждения, вызванные попаданием в насосную часть насоса посторонних предметов, а в электрические части насоса – жидкостей, насекомых;
  - повреждения, вызванные стихией, пожаром, бытовыми факторами;
  - неисправностей связанных с нестабильностью параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ;
  - при неправильной эксплуатации (использование электроинструмента не по назначению, установки на электроинструмент не предназначенных заводом-изготовителем насадок, дополнительных приспособлений и т.п.;
  - при механических повреждениях корпуса, сетевого шнура и при повреждениях, вызванных воздействиями агрессивных средств и высоких и низких температур, а также при повреждениях, наступивших в результате неправильного хранения(коррозия металлических частей);
  - при естественном износе деталей электроинструмента, в результате длительной эксплуатации(определяется по признакам полной или частичной выработки ресурса, сильного загрязнения, ржавчины снаружи и внутри электроинструмента);
  - использование инструмента не по назначению, указанному в инструкции по эксплуатации.
  - при механических повреждениях инструмента;
  - при возникновении повреждений в связи с несоблюдением предусмотренных инструкцией условий эксплуатации(см. главу "Указание по технике безопасности" в инструкции).
  - повреждение изделия вследствие несоблюдения правил хранения и транспортировки.Профилактическое обслуживание электроинструмента в гарантийный период является платной услугой.  
Срок службы изделия установлен изготовителем и составляет 2 года со дня изготовления.  
О возможных нарушениях, изложенных выше условий гарантийного обслуживания, владельцу сообщается после проведения диагностики в сервисном центре.  
Владелец инструмента доверит проведение диагностики в сервисном центре в свое отсутствие.  
Запрещается эксплуатация электроинструмента при проявлении признаков повышенного нагрева, искрения, а также шума в редукторной части. Для выяснения причин неисправности покупателю следует обратиться в гарантийную мастерскую.  
Неисправности, вызванные несвоевременной заменой угольных щеток двигателя, устраняются за счет покупателя.
5. Гарантия не распространяется на:
  - сменные принадлежности (аксессуары и оснастка), например: аккумуляторы, диски, ножи, сверла, буры, патроны, цепи, звездочки, цанговые зажимы, шины, элементы натяжения и крепления, головки триммеров, подошвы шлифовальных и ленточных машин, фильтры и т.п.
  - быстроизнашивающиеся детали, например: угольные щетки, приводные ремни, сальники, защитные кожухи, направляющие ролики, направляющие, резиновые уплотнения, подшипники, зубчатые ремни и колеса, стволы, ленты тормоза, храповики и тросы стартеров, поршневые кольца и т.п. Замена их в течении гарантийного срока является платной услугой.
  - шнуры питания, в случае повреждения изоляции, шнуры питания подлежат обязательной замене без согласия владельца (услуга платная).
  - корпуса инструмента.

**ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО НА ИНСТРУМЕНТ P.I.T.**

Наименование изделия \_\_\_\_\_

Артикул изделия Серийный номер 

Дата продажи «\_\_» \_\_\_\_\_

Наименование торговой организации \_\_\_\_\_

М.П.

**Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за покупку инструмента P.I.T. и надеемся, что Вы останетесь довольны своим выбором. В процессе производства инструменты P.I.T. проходят многоуровневый контроль качества, если тем не менее Ваше изделие будет нуждаться в обслуживании, просим Вас обращаться в авторизированные сервисные центры P.I.T.

**Внимание!**

При покупке требуйте у продавца проверки комплектности и работоспособности инструмента, заполнение гарантийного свидетельства, гарантийного талона (графы заполняются продавцом) и простановки печати торговой организации в гарантийном свидетельстве и гарантийном талоне.

**Гарантия**

На основании данного гарантийного свидетельства компания P.I.T. гарантирует отсутствие дефектов производственного характера.

Если в течении гарантийного срока в Вашем изделии тем не менее обнаружатся указанные дефекты, специализированные сервисные центры P.I.T. бесплатно отремонтируют изделие и заменят дефектные запасные части.

Гарантийный срок на электроинструменты P.I.T. составляет 12 месяцев со дня продажи.

**«С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). Работоспособность и комплектность изделия проверены в моем присутствии. Претензий к качеству и внешнему виду не имею».**

Подпись покупателя \_\_\_\_\_ Фамилия(разборчиво) \_\_\_\_\_

Телефон \_\_\_\_\_

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН P.I.T.**

Наименование \_\_\_\_\_  
 Серийный номер \_\_\_\_\_  
 Дата продажи «\_\_» \_\_\_\_ 20\_\_ г.  
 Дата получения из ремонта «\_\_» \_\_\_\_ 20\_\_ г.



Наименование \_\_\_\_\_  
 Серийный номер \_\_\_\_\_  
 Дата продажи «\_\_» \_\_\_\_ 20\_\_ г.  
 (Заполняется продавцом)

М.П.

КАРТА ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА \_\_  
 Дата приема в ремонт \_\_ \_\_\_\_ 20\_\_ г.  
 Заявка на ремонт \_\_\_\_\_  
 Заказчик \_\_\_\_\_  
 Телефон(адрес) \_\_\_\_\_  
 Причина обращения \_\_\_\_\_  
 Дата получения из ремонта \_\_ \_\_\_\_ 20\_\_ г.  
 Инструмент проверен в моем присутствии \_\_\_\_\_  
 (Заказ заполняется в сервисном центре) (подпись)

М.П.

Наименование \_\_\_\_\_  
 Серийный номер \_\_\_\_\_  
 Дата продажи «\_\_» \_\_\_\_ 20\_\_ г.  
 Дата получения из ремонта «\_\_» \_\_\_\_ 20\_\_ г.



Наименование \_\_\_\_\_  
 Серийный номер \_\_\_\_\_  
 Дата продажи «\_\_» \_\_\_\_ 20\_\_ г.  
 (Заполняется продавцом)

М.П.

КАРТА ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА \_\_  
 Дата приема в ремонт \_\_ \_\_\_\_ 20\_\_ г.  
 Заявка на ремонт \_\_\_\_\_  
 Заказчик \_\_\_\_\_  
 Телефон(адрес) \_\_\_\_\_  
 Причина обращения \_\_\_\_\_  
 Дата получения из ремонта \_\_ \_\_\_\_ 20\_\_ г.  
 Инструмент проверен в моем присутствии \_\_\_\_\_  
 (Заказ заполняется в сервисном центре) (подпись)

М.П.

Наименование \_\_\_\_\_  
 Серийный номер \_\_\_\_\_  
 Дата продажи «\_\_» \_\_\_\_ 20\_\_ г.  
 Дата получения из ремонта «\_\_» \_\_\_\_ 20\_\_ г.



Наименование \_\_\_\_\_  
 Серийный номер \_\_\_\_\_  
 Дата продажи «\_\_» \_\_\_\_ 20\_\_ г.  
 (Заполняется продавцом)

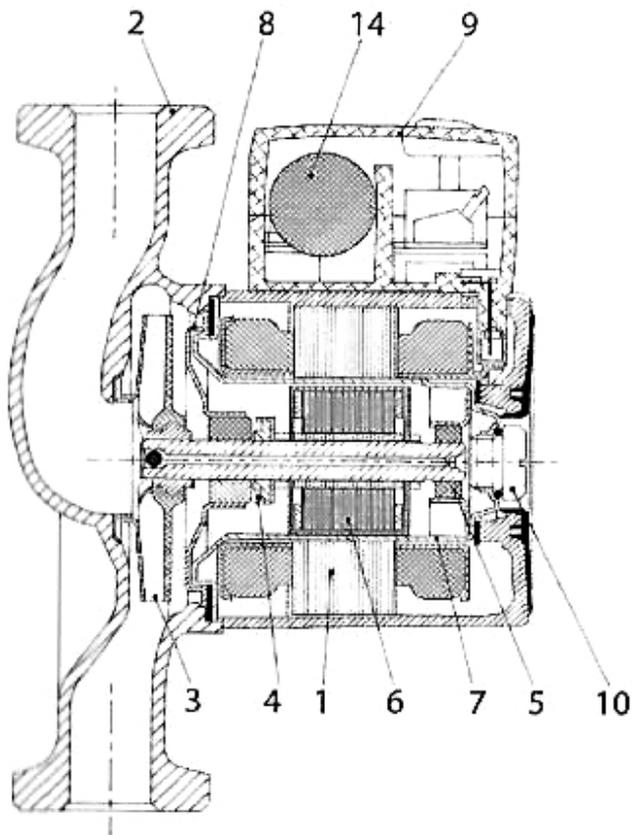
М.П.

КАРТА ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА \_\_  
 Дата приема в ремонт \_\_ \_\_\_\_ 20\_\_ г.  
 Заявка на ремонт \_\_\_\_\_  
 Заказчик \_\_\_\_\_  
 Телефон(адрес) \_\_\_\_\_  
 Причина обращения \_\_\_\_\_  
 Дата получения из ремонта \_\_ \_\_\_\_ 20\_\_ г.  
 Инструмент проверен в моем присутствии \_\_\_\_\_  
 (Заказ заполняется в сервисном центре) (подпись)

М.П.

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН P.I.T.**

**PCP015009-25/6**  
**PCP015010-32/6**





**Поставщик:** Китай Xinjiang Longbo Industrial Co., Ltd.  
**Адрес производства:** Rm. 602, 6th Floor, No. 531, Weixing Road, Economic And Technological Development Zone, Urumqi, Xinjiang, China  
**Уполномоченный представитель:** ООО "Турбо-Тулс"  
**Юридический адрес:** 614012, Пермский КРАЙ, г. Пермь, ул. Норильская, д. 8

**Сделано в КНР/Made in China**

